



INSTRUKCJA OBSŁUGI



MASZYŃKA DO STRYŻENIA UBRAŃ MMU-03

Lint remover/Машинка для подстригания одежды/
Машинка для підстригання одягу

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	3
GB	USER MANUAL.....	7
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.....	11
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	15
LT	VARTOTOJO INSTRUKCIJA	19

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od wody!
- Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia, również wtedy gdy uszkodzony jest przewód lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Użycie akcesoriów nie polecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała.
- Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru!
- Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- Nie używaj urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenie było zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Bezwzględnie chronić urządzenie od wilgoci. Można je stosować tylko na suchych materiałach.
- Materiały strukturalne i bardzo delikatne, jak np. moher, mogą ulec uszkodzeniu podczas stosowania na nich maszynki. Dlatego też, przed normalnym użyciem maszynki zaleca się najpierw sprawdzić jej działanie na mniej widocznej części garderoby, np. na wewnętrznej stronie.
- Nie używaj maszynki na ubraniach, które masz na sobie, zawsze je zdejmuj. Grozi to uszkodzeniem ciała lub maszynki.

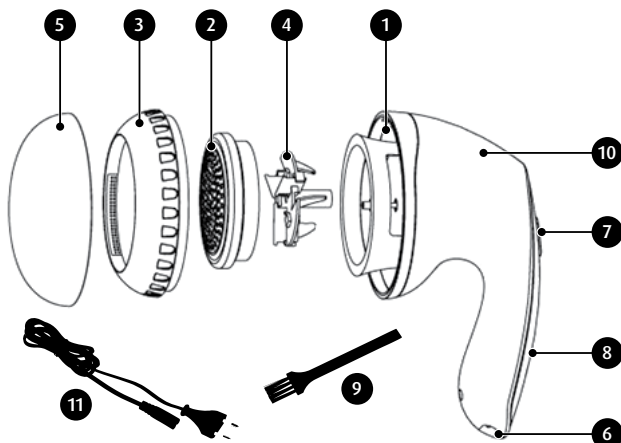
- ▶ Zwróć uwagę, by nie używać maszynki na guzikach, zamkach, naszywkach, etykietach, przetarciach, szwach, aplikacjach, naklejkach itp.

Uwaga! Nie używać maszynki do golenia włosów lub zarostu – niebezpieczeństwo obrażenia ciała.

- ▶ Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie światła słonecznego. Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, w temperaturze 0-40°C. Po zakończeniu pracy urządzenie powinno być umieszczone w suchym miejscu.
- ▶ Pamiętaj aby zawsze przed wyjęciem wtyczki przewodu zasilającego, wyłączyć najpierw urządzenie.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

OPIS URZĄDZENIA

1. Pojemnik na pozostałości strzyżenia – komora
2. Osłona ostrzy – głowica strzygąca
3. Pokrywka komory na pozostałości strzyżenia
4. Ostrza strzygące
5. Osłona zabezpieczająca głowicę
6. Gniazdko ładowarki
7. Włącznik/Wyłącznik
8. Lampka kontrolna
9. Szczoteczka
10. Korpus urządzenia
11. Przewód zasilający



- Golarka służy do strzyżenia włosów i supełków odzieży. Wygładza materiał i usuwa zmechacenie.
- Nadaje się do wszystkich rodzajów materiałów.
- Odzież powinna być równomiernie rozłożona na równej poziomej powierzchni.
- Nie należy przyciskać golarki do odzieży podczas usuwania supełków – należy ją przesuwac po tkaninie bardzo delikatnie!

ŁADOWANIE

- Zanim po raz pierwszy skorzystasz z urządzenia, musisz ładować je przez co najmniej 8 godzin.
- Przed rozpoczęciem pierwszego ładowania upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.

- Podłącz przewód ładowarki do gniazda zasilania (6).
- Następnie umieść wtyczkę przewodu zasilającego (11) w gniazdku sieciowy.
- Na urządzeniu zaświeci się lampka kontrolna sygnalizująca podłączenie do sieci (8), informująca że urządzenie jest ładowane.

UWAGA! Urządzenie przystosowane jest do pracy i ładowania z sieci przy napięciu 230 V.

- Czas pracy urządzenia po naładowaniu wynosi około 0,5 godziny. Czas ładowania wynosi 8 godzin. Czas ładowania nie powinien przekraczać 20 godzin.
- Urządzenie posiada zasilanie akumulatorowe-wbudowaną ładowarkę. Możliwość strzyżenia od razu po podłączeniu do sieci.
- W momencie gdy urządzenie zacznie pracować wolniej należy podłączyć przewód sieciowy celem doładowania akumulatora.
- Po włączeniu urządzenia podłączonego do sieci, zaświeci się czerwona lampka kontrolna (8) sygnalizująca pracę urządzenia.

OPTIMALIZACJA CZASU PRACY AKUMULATORA

- Dwa razy w roku kompletnie rozładuj akumulator poprzez uruchomienie silnika aż do całkowitego zatrzymania.
- Nie pozostawiaj podłączonego do sieci przewodu jeśli nie pracujesz na zasilaniu sieciowym oraz nie ładujesz urządzenia.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez długi okres czasu, musi być ładowane przez 8 godzin.

UŻYCIЕ GOLARKI

1. Zdjąć osłonę zabezpieczającą głowicy (5).
2. Urządzenie uruchamia się za pomocą włącznika (7). Po włączeniu uruchamiają się noże w głowicy strzygącej. W momencie zetknięcia się głowicy z traktowaną powierzchnią zmienia się dźwięk wydawany przez maszynkę. Jest to zupełnie normalne.
3. Delikatnie przesuwać głowicę po materiale nie przyciskając jej. Głowica zbierze kłaczki i kulki, które umieszczane są w komorze na pozostałości strzyżenia (1).
4. Komorę (1) należy regularnie opróżniać. Jeżeli silniczek zaczyna zwalniać albo zupełnie się zatrzyma, może to oznaczać, że komora na pozostałości strzyżenia jest przepełniona.
5. Po zakończeniu pracy wyłącz urządzenie za pomocą włącznika (7) i załóż osłonę zabezpieczającą głowicę (5).

UWAGA! Urządzenie wyposażone jest w blokadę bezpieczeństwa. Wszelkie próby zdjęcia głowicy strzygącej spowodują automatyczne wyłączenie się urządzenia, aby zapobiec obrażeniom ciała lub uszkodzeniu urządzenia.

UWAGA! Ostrza strzygące są bardzo ostre. Aby nie dopuścić do obrażenia ciała, należy zachować szczególną ostrożność podczas zdejmowania głowicy i ostrza. Po zdjęciu pokrywy komory na kłaczki (3) nie wkładać palców w otwartą szczelinę.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Golarka ta nie wymaga specjalnych czynności konserwujących. Wystarczy zastosować się do poniższych zasad użytkowania:

- Dla prawidłowego funkcjonowania urządzenie powinno być utrzymane w czystości.

- Od czasu do czasu – w zależności od stopnia zanieczyszczenia ostrza (4) – należy je przeczyszczyć szczoteczką (9). W tym celu należy najpierw zdjąć osłonę ostrza – głowicę strzygącą (2) a następnie wyczyścić dokładnie ostrze (4). Po zakończeniu należy założyć dokładnie osłonę ostrza (2).
- Obudowę urządzenia można czyścić wilgotną szmatką. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach!

DANE TECHNICZNE

Zasilanie: 220-240 V 50/60 Hz

Moc: 4 W

Poziom hałas: $L_{WA} = 60$ dB

Długość przewodu sieciowego: 1,70 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Polska



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read carefully this manual before using the appliance.
- This appliance must never be used near water!
- Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other liquids!
- Close supervision is necessary when using the appliance near children.
- Do not use the appliance in case of its damage, also if its cord or plug is damaged – in such case the appliance should be handed over to an authorized service shop for repair.
- To avoid the risk of damage or injury, always use the attachments recommended by the manufacturer.
- Do not leave the operating appliance unattended!
- Do not place the appliance on hot surfaces.
- This appliance has been designed for domestic use only.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use the appliance for the purposes different than it was designed for.
- This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- Do not place the cord over sharp edges and keep it away from hot surfaces.
- Make sure the device is protected from moisture. Use it on dry materials only.
- Structural and very delicate materials, such as mohair, may be damaged during the use of trimmer. Therefore, before the normal use of trimmer it is advisable first to check the effect on a less visible part of the garment, e.g. on the inner side.
- Do not use the trimmer on the clothes you are wearing, always take them off. This may cause injury or damage to the trimmer.
- Do not use the trimmer on buttons, zips, patches, labels, abrasions, seams, imprints, stickers, etc.

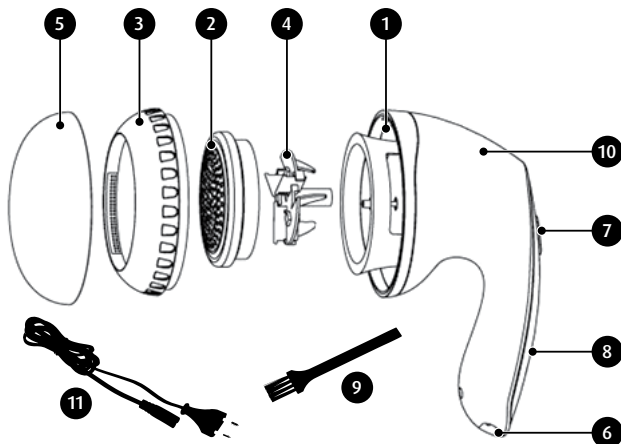
Note! Do not use the trimmer for shaving hair or beard - risk of injury.

- Do not expose to direct sunlight. The appliance shall be stored in a cool, dry place, at a temperature 0-40°C. After use, put it in a dry place.

- ▶ Always switch off the appliance before unplugging it.
- ▶ In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- ▶ **WARNING! Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!**

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1. Container for trimming residues - chamber.
2. Blades cover - trimming head
3. Lid of the chamber for trimming residues
4. Trimming blades
5. Head protective cover
6. Charger outlet
7. On/Off switch
8. Indicator lamp
9. Brush
10. Body of the appliance
11. Power cord



- The trimmer is designed for cutting hair and knots on clothing. Smooths the fabric and removes lint.
- Suitable for all kinds of fabric.
- The clothes must be spread evenly on a flat horizontal surface.
- Do not press down the trimmer on the clothes when removing the knots - slide it gently over the fabric!

CHARGING

- Before the first use of the appliance, you should charge it for at least 8 hours.
- Before charging the appliance for the first time, make sure it is switched off.
- Connect the charger cable to the power socket (6).
- Next place the power cord plug (11) in the power outlet.
- The power supply indicator lamp (8) lights up indicating that the appliance is being charged.

NOTE! The appliance is designed to operate and to be charged at 230 V.

- The operation time of a fully charged appliance is 0,5 hour. The charging time is 8 hours. The charging time shall not exceed 20 hours.
- The appliance is rechargeable - has a built-in charger. The appliance is ready for trimming immediately after connecting to the power source.
- When the appliance starts to run slower, connect the power cord to recharge the battery.
- After the appliance is connected to the network, the red indicator lamp lights up (8) indicating that the appliance is ready to use.

OPTIMIZING BATTERY LIFE

- Completely discharge the battery twice a year by letting the engine run until it stops.
- Do not leave the cable connected to the network if the appliance is not supplied or charged from mains power.
- If the appliance has not been used for a longer period of time, it must be charged for 8 hours.

USING THE TRIMMER

1. Remove the head protective cover (5).
2. Start the appliance using the switch (7). After switching on, the blades of the trimming head start to operate. When the head touches the surface, the sound of the trimmer changes. This is not unusual.
3. Gently move the head over the fabric not pressing it down. The head collects the hair and knots which are placed in the chamber for trimming residues (1).
4. The chamber (1) must be regularly emptied. If the engine slows down or stops completely, this could mean that the chamber for trimming residues is full.
5. After you have finished using the appliance, turn it off using the switch (7) and place the head protective cover (5).

ATTENTION! The appliance is equipped with a security lock. Any attempt to remove the trimming head automatically shuts down the appliance to prevent the risk of injury or damage to the appliance.

NOTE! The trimming blades are very sharp. To avoid injury, use caution when removing the head and blades. After removing the lid of the chamber (3), do not put your fingers into the open slot.

CLEANING AND MAINTENANCE

The trimmer does not require any special maintenance. Simply follow the instructions for use below:

- To ensure proper operation, the appliance should be kept clean.
- From time to time - depending on the degree of cleanliness of the blade (4) - it is advisable to clean it with the brush (9). To do this, first remove the blade cover - trimming head (2), then clean the blade (4) thoroughly. When finished, carefully place the blade cover (2) back in place.
- Use cloth for cleaning the external surfaces of the appliance. Do not immerse the appliance in water or any other liquids!

TECHNICAL DATA

Power supply: 220-240 V 50/60 Hz

Power: 4 W

Noise level: $L_{WA} = 60$ dB

Length of power cord: 1.70 m



NOTE! MPM agd S.A. reserves its right to modify the technical data.

GB

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

Poland



This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste

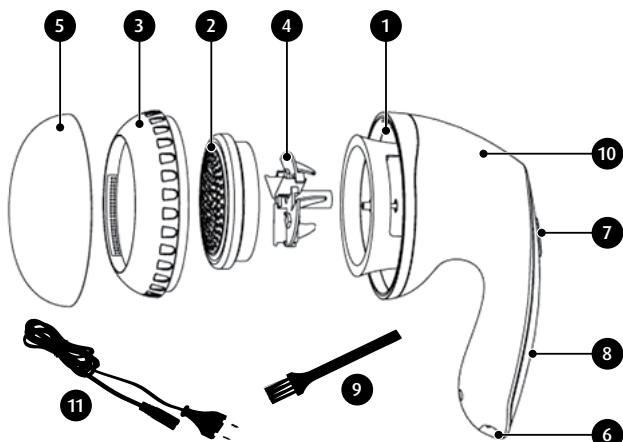
ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Перед использованием внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Устройство следует хранить вдали от воды!
- Запрещается погружать устройство, шнур питания и штепсель в воду или другие жидкости!
- Следует соблюдать особую осторожность, если рядом с устройством находятся дети!
- Запрещается пользоваться поврежденным устройством, а также в тех случаях, когда повреждены провод или штепсель - в такой ситуации отдайте устройство для ремонта в авторизованный сервисный центр.
- Использование дополнительного оборудования и запчастей, не рекомендованных производителем, может привести к повреждениям и травмам.
- Запрещено оставлять включенное устройство без присмотра!
- Устройство нельзя класть на горячую поверхность.
- Устройство предназначено только для бытового использования.
- Запрещается использовать устройство вне помещения.
- Запрещается использовать устройство не по назначению.
- Данное оборудование могут использовать дети не младше 8 лет, лица с ограниченными физическими и интеллектуальными возможностями и люди, не имеющие опыта работы с таким оборудованием, в случае обеспечения надзора или инструктажа по безопасному использованию оборудования, разъясняющего риски, связанные с его использованием. Дети не должны чистить и выполнять обслуживание устройства без надзора.
- Следует следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Хранить устройство и шнур питания следует в недоступном для детей младше 8 лет месте.
- Нельзя вешать шнур питания на острые края и позволять ему соприкасаться с горячими поверхностями.
- Следует защищать устройство от влаги. Использовать устройство можно только на сухих материалах.
- Рельефные и очень тонкие материалы, например мохер, могут быть повреждены при применении на них машинки. Поэтому перед использованием машинки рекомендуется сначала проверить ее действие на менее видной части предмета одежды, напр. на внутренней стороне.

- ▶ Нельзя использовать машинку на вещах, надетых на человека, следует предварительно снять такой предмет одежды. В противном случае существует риск травмы или повреждения машинки.
- ▶ Нужно следить за тем, чтобы не использовать машинку на пуговицах, замках, нашивках, этикетках, потертостях, швах, аппликациях, наклейках и т. п.
- Внимание! Не используйте машинку для бритья волос или растительности на лице — угроза травмы.**
- ▶ Не подвергайте устройство прямому воздействию солнечного света. Устройство следует хранить в прохладном сухом месте при температуре 0–40 °С. По окончании использования устройство следует поместить в сухое место.
- ▶ Не забывайте, что перед отключением штепселя шнура питания следует сначала выключить устройство.
- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Емкость для отходов стрижки — контейнер
2. Кожух лезвий — стригущая головка
3. Крышка контейнера для отходов стрижки
4. Стригущие лезвия
5. Крышка, защищающая головку
6. Гнездо зарядного устройства
7. Выключатель
8. Контрольный индикатор
9. Щетка
10. Корпус устройства
11. Шнур питания



- Машинка предназначена для состригания катышков с одежды. Она разглаживает материал и удаляет ворс.
- Пригодна для всех типов материалов.
- Одежда должна быть аккуратно разложена на ровной горизонтальной поверхности.
- Не следует прижимать машинку к одежде во время удаления катышков — перемещать ее по ткани нужно очень мягко!

ЗАРЯДКА

- Перед первым использованием устройства его следует заряжать не менее 8 часов.
- Перед началом первой зарядки следует убедиться, что устройство выключено.
- Включите шнур зарядного устройства в гнездо питания (6).
- Затем вставьте штепсель шнура питания (11) в розетку.
- На устройстве загорится контрольный индикатор, сигнализирующий о подключении к сети (8) и зарядке устройства.

ВНИМАНИЕ! Устройство предназначено для работы и зарядки от сети с напряжением 230 В.

- Время работы устройства после зарядки составляет около получаса. Время зарядки — 8 часов. Время зарядки не должно превышать 20 часов.
- Устройство оснащено аккумуляторным питанием — встроенным зарядным устройством. Начать использование можно сразу же после подключения к сети.
- Когда устройство начнет работать медленней, следует подключить сетевой провод с целью подзарядки аккумулятора.
- После включения устройства, подключенного к сети, загорится красный контрольный индикатор (8), сигнализирующий о работе устройства.

ОПТИМИЗАЦИЯ СРОКА РАБОТЫ АККУМУЛЯТОРА

- Два раза в год полностью разряжайте аккумулятор, запуская мотор до полной остановки.
- Не оставляйте включенным в сеть, когда устройство не работает от сети и не заряжается.
- Если устройство долго не использовалось, его следует заряжать в течении 8 часов.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНКИ ДЛЯ УДАЛЕНИЯ КАТЫШКОВ

1. Снять крышку, защищающую головку (5).
2. Устройство включается с помощью выключателя (7). После включения приводятся в действие ножи в стригущей головке. В момент соприкосновения головки с обрабатываемой поверхностью звук, издаваемый машинкой, меняется. Это абсолютно нормально.
3. Следует мягко и аккуратно перемещать головку по материалу, не прижимая ее. Головка соберет катышки и комки, поместив их в контейнер для отходов стрижки (1).
4. Контейнер (1) следует регулярно опорожнять. Если работа мотора начинает замедляться или полностью останавливается, это может означать, что контейнер для отходов стрижки переполнен.
5. По окончании работы следует выключить устройство с помощью выключателя (7) и надеть защитную крышку на головку (5).

ВНИМАНИЕ! Устройство оснащено защитной блокировкой. При попытке снять стригущую головку устройство автоматически выключится во избежание травм или повреждения.

ВНИМАНИЕ! Стригущие лезвия очень острые. Во избежание травм следует соблюдать осторожность при снятии головки и лезвий. После снятия крышки контейнера для катышков (3) запрещается помещать пальцы в открытую щель.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Машинке для удаления катышков не требуется особое обслуживание. Достаточно соблюдения указанных ниже правил эксплуатации.

- Для обеспечения надлежащего функционирования устройство должно содержаться в чистоте.
- Периодически (в зависимости от степени загрязнения) лезвия (4) следует чистить щеткой (9). Для этого следует снять кожух лезвий — стригущую головку (2), а затем тщательно очистить лезвия (4). По окончании следует аккуратно одеть кожух (2).
- Корпус устройства можно очищать влажной тканью. Запрещается погружать устройство в воду или другие жидкости!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Электропитание: 220–240 В 50/60 Гц

Мощность: 4 Вт

Уровень шума: $L_{WA} = 60$ дБ

Длина сетевого шнура: 1,70 м



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право на внесение технических изменений.

ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА

(использованное электрическое и электронное оснащение)



Польша Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома.

Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

- ▶ Перед використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- ▶ Пристрій слід зберігати подалі від води!
- ▶ Забороняється занурювати пристрій, шнур живлення і штепсель у воду або інші рідини!
- ▶ Слід бути особливо обережними, якщо поблизу від пристрою перебувають діти!
- ▶ Не можна використовувати пошкоджений прилад, також тоді, коли пошкоджені кабель або вилка – у такому випадку віддайте прилад для ремонту у спеціалізований сервісний центр.
- ▶ Використання додаткового обладнання і запчастин, не схвалених виробником, може спричинити пошкодження пристрою та травми.
- ▶ Забороняється залишати увімкнений пристрій без нагляду!
- ▶ Пристрій не можна класти на гарячу поверхню.
- ▶ Пристрій призначений тільки для побутового використання.
- ▶ Забороняється використовувати пристрій поза приміщенням.
- ▶ Забороняється використовувати пристрій не за призначенням.
- ▶ Це обладнання можуть використовувати діти старші 8 років, особи з обмеженими фізичними та інтелектуальними можливостями, а також особи, що не мають досвіду роботи з таким обладнанням, за умови забезпечення нагляду або інструктажу з безпечного використання обладнання, що пояснює пов'язані з його використанням ризики. Діти не мають чистити та обслуговувати пристрій без нагляду.
- ▶ Слід звертати увагу, щоб діти не бавилися з пристроєм.
- ▶ Зберігати пристрій і шнур живлення слід у недосяжному для дітей молодших 8 років місці.
- ▶ Заборонено вішати шнур живлення на гострі краї і дозволяти йому торкатися гарячих поверхонь.
- ▶ Слід захищати пристрій від вологи. Використовувати пристрій можна тільки на сухому матеріалі.
- ▶ Використання машинки може пошкодити рельєфні та дуже делікатні тканини, напр. мохер. Тому перед застосуванням машинки рекомендується спочатку перевірити її дію на менш видимій частині одягу, напр. на внутрішньому боці.
- ▶ Заборонено використовувати машинку на речах, у які вдягнена людина, слід спочатку зняти таку річ. Недотримання цієї вказівки загрожує травмою або пошкодженням пристрою.

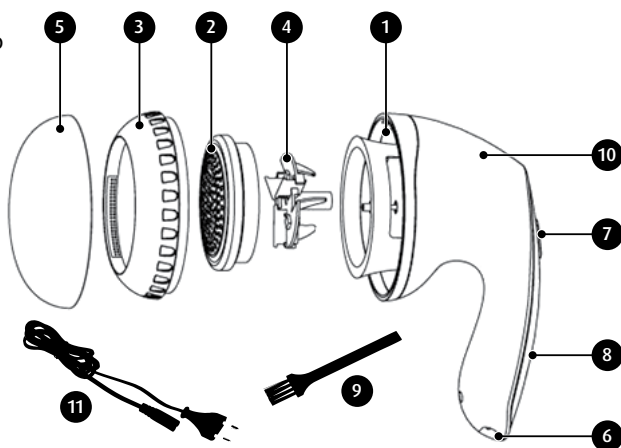
- ▶ Слід звертати увагу, щоб машинка не використовувалася на гудзиках, замках, нашивках, етикетках, потертостях, швах, аплікаціях, наліпках тощо.

Увага! Не використовуйте машинку для гоління волосся та обличчя — ризик травми.

- ▶ Не піддавайте пристрій дії прямого сонячного проміння. Пристрій слід зберігати в сухому прохолодному місці при температурі 0–40 °С. Після закінчення використання пристрій слід покласти в сухе місце.
- ▶ Не забувайте, що перед вимкненням штепселя шнура живлення слід спочатку вимкнути пристрій.
- ▶ Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).
- ▶ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. Існує загроза задухи.**

ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Ємність для відходів стриження — контейнер
2. Кожух лез — голівка, що стриже
3. Кришка контейнера для відходів стриження
4. Леза, що стрижуть
5. Захисна кришка голівки
6. Гніздо зарядного пристрою
7. Вимикач
8. Контрольний індикатор
9. Щітка
10. Корпус пристрою
11. Шнур живлення



- Машинка призначена для зістригання катишків з одягу. Вона розгладжує матеріал і усуває ворс.
- Придатна для всіх типів матеріалів.
- Одяг має бути акуратно розкладений на рівній горизонтальній поверхні.
- Не слід притискати машинку до одягу під час видалення катишків — пересувати її по тканині слід дуже обережно!

ЗАРЯДЖАННЯ

- Перед першим використанням пристрою його слід заряджати не менше 8 годин.
- Перед початком першого заряджання слід переконатися, що пристрій вимкнений.
- Увімкніть шнур зарядного пристрою в гніздо живлення (6).
- Потім вставте штепсель шнура живлення (11) в розетку.
- На пристрої спалахне контрольний індикатор, що сигналізує про підключення до мережі (8) та заряджання пристрою.

УВАГА! Пристрій призначений для роботи й заряджання від мережі з напругою 230 В.

- Час роботи пристрою після заряджання складає близько півгодини. Час заряджання — 8 годин. Час заряджання має не перевищувати 20 годин.
- Пристрій оснащений акумуляторним живленням — вбудованим зарядним пристроєм. Розпочати використання можна відразу після підключення до мережі.
- Коли пристрій почне працювати повільніше, слід підключити мережевий провід з метою підзаряджання акумулятора.
- Після включення пристрою, підключеного до мережі, спалахне червоний контрольний індикатор (8), що сигналізує про роботу пристрою.

ОПТИМІЗАЦІЯ ЧАСУ РОБОТИ АКУМУЛЯТОРА

- Два рази на рік повністю розряджайте акумулятор, запускаючи мотор до повної зупинки.
- Не залишайте підключеним до мережі, якщо прилад не працює від мережі і не заряджається.
- Якщо пристрій довго не використовувався, його слід заряджати протягом 8 годин.

ВИКОРИСТАННЯ МАШИНКИ ДЛЯ ВИДАЛЕННЯ КАТИШКІВ

1. Зняти захисну кришку голівки (5).
2. Пристрій вмикається за допомогою вимикача (7). Після увімкнення запускаються леза в голівці, що стриже. Під час торкання голівки до поверхні, що обробляється, звук, який видає машинка, змінюється. Це абсолютно нормально.
3. Слід м'яко і акуратно пересувати голівку поверхню, не притискаючи її. Голівка збере балабушки і жмутки в контейнер для відходів стриження (1).
4. Контейнер (1) слід регулярно спорожнити. Якщо робота мотора уповільнюється або повністю зупиняється, це може означати, що контейнер для відходів стриження переповнений.
5. Після закінчення роботи слід вимкнути пристрій за допомогою вимикача (7) і вдягнути захисну кришку на голівку (5).

УВАГА! Пристрій оснащений захисним блокуванням. У разі спроби зняти голівку, що стриже, пристрій автоматично вимикається, щоб запобігти травмам чи пошкодженню.

УВАГА! Леза для стриження дуже гострі. Щоб уникнути травм, слід бути обережними при зніманні голівки й лез. Після зняття кришки контейнера для балабушків (3) заборонено поміщати пальці у відкриту щілину.

ЧИЩЕННЯ Й ОБСЛУГОВУВАННЯ

Машинка для видалення балабушків не потребує спеціального обслуговування. Вистачить дотримання вказаних нижче правил експлуатації.

- Для забезпечення належного функціонування слід стежити за чистотою пристрою.
- Періодично (залежно від ступеня забруднення) леза (4) слід чистити щіткою (9). Для цього слід зняти кожух лез — голівку, що стриже (2), а потім ретельно очистити леза (4). Після закінчення слід акуратно вдягнути кожух (2).
- Корпус пристрою можна очищати вологою тканиною. Забороняється занурювати пристрій у воду або інші рідини!

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Електричне живлення: 220–240 В 50/60 Гц

Потужність: 4 Вт

Рівень шуму: $L_{WA} = 60$ дБ

Довжина шнура живлення: 1,70 м



УВАГА! Компанія MPM agd S.A. залишає за собою право на внесення технічних змін.

ПРАВИЛЬНА УТИЛІЗАЦІЯ ТОВАРУ

(використане електричне і електронне обладнання)

Польща



Позначення розміщене на продукті вказує, що продукт після закінчення терміну користування не треба викидати з іншими відходами, що походять з домашніх господарств. Щоби уникнути шкідливого впливу на навколишнє середовище і здоров'я людей у наслідок неконтрольованої утилізації відходів, використане обладнання слід віддати у пункт приймання використаної домашньої техніки, або заявити про його передачу на дому. Для одержання додаткової інформації на тему місця і способу безпечної ліквідації електричних і електронних відходів користувач повинен зв'язатися з точкою роздрібного продажу, або місцевим Відділом охорони середовища. Продукт не можна викидати разом з іншими комунальними відходами.

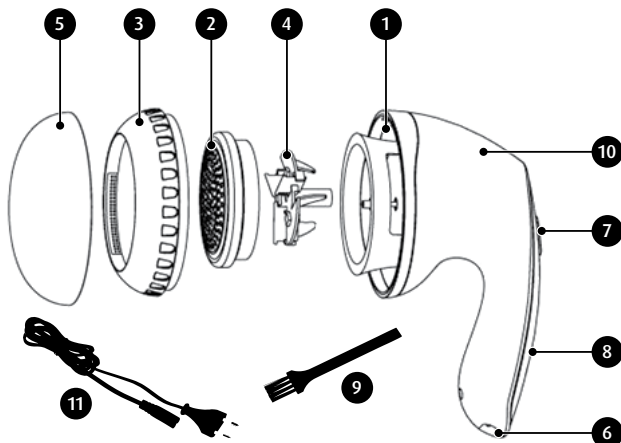
NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- Prieš pradedami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
 - Laikykite įrenginį atokiai nuo vandens!
 - Draudžiama įrenginį, laidą ir kištuką nardinti vandenyje arba kitame skystyje!
 - Būkite labai atsargūs, kai netoliese įrenginio yra vaikai!
 - Negalima naudoti pažeisto prietaiso, net ir tada, kai pažeistas laidas ar kištukas - tokiu atveju reikia atiduoti remontui įgaliojamam remontų punktu.
 - Aksesuarų panaudojimas, kurių nerekomenduoja gamintojas, gali pažeisti įrenginį arba sukelti kūno sužalojimus.
 - Niekada nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros!
 - Nestatykite įrenginio ant karštų paviršių.
 - Įrenginys skirtas naudoti tik namuose.
 - Nenaudokite prietaiso atvirame ore.
 - Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, nei jis sukurtas.
 - Šį prietaisą gali naudoti vaiki sulaukę bent 8 metų ir asmenys su ribotomis fizinėmis, protinėmis galimybės bei asmenys neturintys patirties ir nepažįstantys prietaiso, jeigu jiems bus užtikrintas apmokymas arba instruktažas apie prietaiso saugų naudojimą, tokiu būdu, kad būtų suprantamas jo keliamas pavojus. Vaikai neturėtų atlikti įrenginio valymo ir priežiūros darbų be suaugusiųjų priežiūros.
 - Reikia atkreipti dėmesį į tai, kad vaikai nežaistų su įranga/įrenginiu.
 - Laikykite įrenginį ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
 - Nekabinkite laido ant aštrių briaunų ir neleiskite, kad liestų karštus paviršius.
 - Besąlygiškai saugoti nuo drėgmės. Galima naudoti tik sausiems rūbams.
 - Struktūrinės medžiagos ir labai švelnios, tokios kaip moheris, gali būti sugadinti pūkų rinkiklio naudojimo metu. Todėl prieš normalų pūkų rinkiklio panaudojimą rekomenduojama pirmiausia patikrinti jo veikimą mažai matomoje audinio vietoje, pvz. vidinėje pusėje.
 - Nenaudokite pūkų rinkiklio ant rūbų, kuriuos dėvite, visuomet juos nusirenkite. Dėl to galite sugadinti pūkų rinkiklį arba susižaloti.
 - Atkreipkite dėmesį į tai, kad pūkų rinkiklis nebūtų naudojamas at sagų, užtrauktukų, juostelių, etikečių, nutrynimų, siūlių, aplikacijų, lipdukų ir pan.
- Dėmesio! Nenaudokite pūkų rinkiklio palukų ar barzdos skutimui - pavojus sužaloti kūną.**
- Nepalikite prietaiso, kad jų veiktų tiesioginiai saulės spinduliai. Prietaisą laikykite vėsioje, sausoje vietoje, 0-40°C temperatūroje. Užbaigę darbą su įrenginiu, jį palikite sausoje vietoje.

- ▶ Prisiminkite, kad prieš ištraukiant maitinimo laido kištuką pirmiausia išjungti prietaisą.
- ▶ Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolu ir t. t.).
- ▶ **ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Gręšių uždusimas!**

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

1. Rinkimo likučių talpa - kamera
2. Ašmenų apsauga - kerpanči galvutė
3. Kirpimo likučių kameros dangtelis
4. Kerpančys ašmenys
5. Galvutę dengianti apsauga
6. Krovimo lizdas
7. Jungiklis/Išjungiklis
8. Kontrolinė lemputė
9. Šepetėlis
10. Prietaiso korpusas
11. Maitinimo laidas



- Skustuvas skirtas rūbų plaukų ir pūku kirpimui. Išlygina medžiagą ir pašalina pūkus.
- Skirtas visų rūšių medžiagoms.
- Drabužiai turi būti tolygiai paguldyti ant lygaus horizontalaus paviršiaus.
- Nereikia prispausti skutiklio prie aprangos kai yra šalinami rutuliukai - reikia jį labai švelniai vedžioti po audinį!

KROVIMAS

- Prieš pirmą prietaiso panaudojimą, turite krauti bent 8 valandas.
- Prieš pajungiant pirmam krovimui įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.
- Pajunkite pakrovėjo laidą į elektros lizdą (6).
- Paskui įdėkite kištuką (11) į elektros lizdą.
- Ant prietaiso užsidegs kontrolinė lemputė signalizuojanti pajungimą prie elektros tinklo (8), pranešanti, kad prietaisas pakrautas.

DĖMESIO! Prietaisas pritaikytas darbui ir krovimui iš tinklo, kurio įtampa 230 V.

- Prietaiso darbo laikas po pakrovimo siekia apie 0,5 valandos. Krovimo laikas yra 8 valandos. Krovimo laikas neturėtų viršyti 20 valandų.
- Prietaisas turi bateriją - įmontuotą pakrovėją. Galimybė kirpti iš karto pajungus prie maitinimo tinklo.
- Kai prietaisas pradeda dirbti lėčiau, reikia prijungti prie maitinimo tinklo akumuliatoriui pakrauti.

- Įjungus prietaisą prijungtą prie maitinimo tinklo, užsidegs raudona kontrolinė lemputė (8), kuri praneša apie prietaiso darbą.

AKUMULIATORIAUS DARBO LAIKO OPTIMIZAVIMAS

- Du kartus per metus iškraukite akumuliatorių įjungiant variklį iki visiško jo išsikrovimo.
- Nepalikite prie elektros maitinimo prijungto prietaiso, jeigu nedirbate su tinklo maitinimu ar nekraunate prietaiso.
- Jeigu prietaisas nebuvo naudotas ilgesnį laiką, jį turite krauti 8 valandas.

PŪKŲ RINKIKLIO NAUDOJIMAS

1. Nuimkite apsaugą saugančią galvutę (5).
2. Prietaisas įjungiamas jungiklio pagalba (7). Įjungus padeda judėti kerpančios galvutės peiliai. Kai galvutė susiduria su kerpamu paviršiumi pasikeičia prietaiso sklaidžiamas garsas. Tai visiškai normalu.
3. Švelniai traukite galvutę po medžiagą nespausdami jos. Galvutė surinks visu pūkus ir mazgus, kurie atsiras kirpimo likučių kameroje (1).
4. Kamera (1) reguliariai išvalykite. Jeigu variklis padeda lėčiau dirbti arba išvis sustoja, tai gali reikšti, kad kirpimo likučių kamera perpildyta.
5. Užbaigus darbą išjunkite prietaisą jungiklio (7) pagalba ir uždėkite apsaugančią apsaugą ant galvutės (5).

DĖMESIO! Prietaisas turi saugumo blokadą. Dėl visų bandymų nuimti kerpančią galvutę prietaisas automatiškai išsijungs siekiant išvengti kūno sužalojimo ar prietaiso sugadinimo.

DĖMESIO! Kerpančios galvutės yra labai aštrūs. Siekiant išvengti kūno sužalojimo, reikia būti labai atsargiems nuimant kerpančią galvutę ir ašmenis. Nuėmus dangtį kameros skirtos pūkeliams (3) nedėkite pirštų į atvirą plyšį.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Šis skustuvas nereikalauja specialių priežiūros veiksmų. Pakanka laikytis žemiau nurodytų naudojimosi taisyklių:

- Kad įrenginys tinkamai veiktų reikia jį užlaikyti švarų.
- Retkarčiais - priklausomai nuo ašmenų užteršimo lygio (4) - reikia nuvalyti šepetėliu (9). Šiam tikslui pirmiausiai reikia nuimti geležtės apsaugą - kirpimo galvutę (2) o po kruopščiai išvalyti geležtę (4). Užbaigę gerai prisukite ašmenų apsaugą (2).
- Įrenginio korpusą galima valyti drėgna šluoste. Draudžiama įrenginį nardinti vandenyje arba kitame skystyje!

TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimas: 220-240 V 50/60 Hz

Moc: 4 W

Triukšmo lygis: $L_{WA} = 60$ dB

Maitinimo laido ilgis: 1,70 m



DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.

TAISYKLINGAS GAMINIO ATLIEKŲ ŠALINIMAS (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)

Lenkija



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinių technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM***

*Бажаємо задоволення від користування нашим товаром і запрошуємо скористатися з широкої торгової пропозиції компанії **MPM***

*Gerbiami klientai, mes tikimės, kad Jūs būsite patenkinti įsigiję mūsų gaminių, ir kviečiame pasinaudoti kitais plataus įmonės **MPM** asortimento pasiūlymais*

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599
www.mpm.pl